

E8 - Captured! Terror Aboard the Pirate Ship

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:04] Nanaoka

We are Wacky TV Nanana!

SIGN Wacky TV Nanana

SIGN Hunt the Legendary Kraken!

SIGN #8 Captured! Terror Aboard the Pirate Ship

[00:16] Boss

We're the terrifying Redbeard Pirates.

SIGN Redbeard Pirates

[00:20] Boss

We're just in this for the money, so as long as your ransom gets paid, you can go free.

[00:26] 7oka

How much do you have on you?

[00:27] 7mori

I think my Pasma card has about 2,000 yen on it.

[00:29] 7mori

And I've got my QUO and T Cards, too.

[00:30] 7yama

Do you think they'll accept the beef bowl coupon I have?

[00:33] Boss

You lot won't be paying. We're gonna negotiate with your employer.

[00:38] Boss

And if they don't offer up a decent ransom, you're all fish food.

[00:46] Boss

You're from a TV station, eh?

[00:48] Boss

Come to think of it, those folks who were filming the giant squid were a big deal.

[00:53] Boss

Got plenty of ransom money for them.

[00:55] 7oka

That's because they're actually well-funded!

SIGN Employee ID

SIGN Expedition Crew

Director

Nanaoka

SIGN TV Nanana

[00:58] Boss

Never even heard of TV Nanana.

[01:01] Boss

Must be some rinky-dink operation.

[01:03] Boss

Explains why you're out in
a rusty squid-fishing boat.

[01:07] 7oka

But did you know that it has three

[01:09] 7oka

complimentary meals a day
and open-air bathing?

[01:11] Boss

You poor saps probably
aren't worth the trouble.

[01:14] Boss

Into the sea you go.

[01:16] 7oka

N-Now, hold on a second!

[01:17] 7oka

It's true that we aren't a big organization,

[01:20] 7oka

but we're still a major, Tokyo-based
network with terrestrial broadcasts!

[01:23] 7oka

So could you maybe negotiate
with the home office?

[01:25] Boss

Don't lie to me, boy!

[01:27] 7mori

He's telling the truth, though.

[01:30] 7oka

Y'know that show where they drain the lake?
Or where they follow people home?

[01:33] 7oka

Those are ours!

[01:35] Boss

Never heard of them. What the hell's
entertaining about draining a lake?

[01:39] Boss

And if you follow somebody home,
that just makes you a stalker.

[01:42] Boss

Let's be rid of you, then. Right now.

[01:44] 7oka

You gotta spare us. Please.

[01:45] 7mori

We're begging you.

[01:45] 7oka

We're seriously a major network!
We broadcast ping pong and judo matches!

[01:48] 7oka

Come on!

[01:48] 7mori

Please.

[01:49] 7yama

Ninuma, save us.

[01:52] Lackey

Boss! I did a search, and it looks like
they really are a major network.

[01:57] Boss

You gotta be kidding me.

[01:58] Boss

TV Nanana

[01:58] Boss

a national TV network

[01:58] Boss

Giroppon 1-Chome

[01:59] Boss

"TV Nanana, a national TV network
located in Giroppon 1-Chome."

[02:03] Boss

It's true!

SIGN All Affiliate Stations

SIGN TV

Nanana

SIGN Nanana

Kyushu

SIGN Nanana

Hokkaido

SIGN Nanana

Aichi

SIGN Nanana

Osaka

SIGN Nanana

Setouchi

[02:04] Boss

Says you've only got six affiliates,
though. That ain't much.

[02:07] 7oka

Wait, only six?

[02:09] 7mori

The smaller number helps
keep us flexible, though.

SIGN All Affiliate Stations

SIGN TV

Nanana

SIGN Nanana

Kyushu

SIGN Nanana

Hokkaido

SIGN Nanana

Aichi

SIGN Nanana

Osaka

SIGN Tokyo Stock Exchange

[02:11] 7oka

Looks like you were doing well for a bit,
but your stock value's pretty low.

[02:15] 7oka

Must've been a drop in ratings causing
a lack of growth through ad revenue.

[02:19] 7oka

Plus, kids these days
don't bother with TV much,

[02:23] 7oka

so all the ad money's going to the Internet.

[02:25] 7oka

It's rough times for the TV biz.

[02:28] 7yama

You're oddly well-informed.

[02:30] Boss

Guess I'll fire off a
message to your president.

[02:33] Boss

We've got your precious employees.

[02:36] Boss

Prepare the ransom ASAP!

[02:38] Boss

From the pirates.

[02:39] Boss

There.

[02:41] 7mori

I'm glad we technically
qualify as a major network.

[02:43] 7oka

This is all thanks to our regional affiliates.

[02:46] 7oka

Thank you all for saving our lives!

SIGN TV

Nanana

SIGN Nanana

Kyushu

SIGN Nanana

Hokkaido

SIGN Nanana

Aichi

SIGN Nanana

Osaka

SIGN Nanana

Setouchi

[02:49] 7oka

We hope we can continue to work
together as affiliates of TV Nanana!

[02:53] 7oka

Thank you!

[02:55] 7yama

All six of you.

Revision #1

Created 2024-02-12 19:44:07 UTC by whimsee

Updated 2024-02-12 19:44:07 UTC by whimsee